

# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

**Samedi / Saturday**

**5:00 pm English - Moose Creek**

**Dimanche / Sunday**

**9:00am Français - Chrysler**

**10:30am Français - Moose Creek**

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades - Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

**Cimetière - Moose Creek - Cemetery**

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

**Cimetière - Chrysler - Cemetery**

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

**Confessions:**

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

**Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest**

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**

**Our Lady of the Angels Parish**

**C.P. 280**

**Moose Creek, ON**

**K0C 1W0**

**Téléphone: 1-613-538-2348**

**Fax: 1-613-538-2970**



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**

**Our Lady of the Rosary Parish**

**C.P. 279**

**Chrysler, ON**

**K0A 1R0**

**Téléphone: 1-613-987-2870**

**Fax: 1-613-538-2970**

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		JULY 28 JUILLET 2018	
5:00pm	Moose Creek	Luc Quesnel	Aurèle & Francine Sabourin
<b>DIMANCHE/SUNDAY 17<sup>e</sup>dimanche ordinaire B /17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time B JULY 29 JUILLET 2018</b>			
9:00am	Crysler	1) Roger Ouimet 2) Fernand & Réjeanne Gibeault 3) Rolland Benoit	Pierrette Larocque & Famille Les Enfants Fernand & Claire Kingsley
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/Parishioners Marcel Legault (ann.)	Son épouse Dolorès Legault
11:30am		Baptême de Jake Laurence Loos Baptism	
<b>LUNDI / MONDAY</b>		JULY 30 JUILLET 2018	
<b>MARDI /TUESDAY Saint Ignace de Loyola, Prêtre /Saint Ignace of Loyola, Priest JULY 31 JUILLET 2018</b>			
8:45am	Crysler	**Germaine Forget	La Succession
<b>MERCREDI /WEDNESDAY St Alphonse-Marie de Liguori, Évêque et Docteur de l'Église AUGUST 1<sup>st</sup> 2018</b>			
8:00am	Moose Creek	** Noble Villeneuve(ann.)	Her spouse Elaine Villeneuve
<b>JEUDI/THURSDAY Saint Eusèbe de Verceil, Évêque/ Saint Peter Julian Eymard, Priest AOÛT 2 2018</b>			
8:45am	Crysler	**Jean-Louis Genier	Quête aux funérailles
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		AUGUST 3 2018	
8:00am	Moose Creek	**Jacques Marleau	Quête aux funérailles
<b>SAMEDI / SATURDAY Saint Jean-Marie Vianney, Prêtre/ Saint John Mary Vianney, Priest AOÛT 4 2018</b>			
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/Parishioners	
<b>DIMANCHE/SUNDAY 18<sup>e</sup> Dimanche ordinaire B/18<sup>th</sup>Sunday in Ordinary Time AUGUST 5 2018</b>			
9:00am	Crysler	1) Pomilia Farley 2) Armand Cloutier 3) Roger Ouimet	Quête aux funérailles Son épouse Cécile François & Colette Bazinet
10:30am	Moose Creek	1) Colette Langlois 2) Lionel Pitre 3) Roland Pomainville	Alice Quesnel Son épouse Madeleine Quête aux funérailles
<b>LUNDI / MONDAY Fête de la Transfiguration du Seigneur/The Transfiguration of the Lord AOÛT 6 2018</b>			
<b>MARDI /TUESDAY Saint Sixte II, Pape et ses Compagnons, Martyrs AOÛT 7 2018</b>			
8:45am	Crysler	**Lise Bédard	Quête aux funérailles
11:00am	Alexandria	Funérailles de Mme Gertrude Gareau Funeral	
<b>MERCREDI /WEDNESDAY Saint Dominique, Prêtre/ Saint Dominic, Priest AUGUST 8 2018</b>			
8:00am	Moose Creek	** Annette Quesnel	Quête aux funérailles
		Thanksgiving for her wedding anniversary Elaine Villeneuve	
<b>JEUDI/THURSDAY Sainte Thérèse Bénédicte de la Croix(Edith Stein), Religieuse et Martyre AOÛT 9 2018</b>			
8:45am	Crysler	**Henri Laflèche	Quête aux funérailles
<b>VENDREDI / FRIDAY St Lawrence, Deacon and Martyr/Saint Laurent, Diacre et Martyr AUGUST 10 2018</b>			
8:00am	Moose Creek	**Louise Marleau	Quête aux funérailles
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		Sainte Claire, Vierge / Saint Clare, Virgin AOÛT 11 2018	
5:00pm	Moose Creek	Annette Quesnel	France & Melissa Menard
<b>DIMANCHE/SUNDAY 19<sup>e</sup> Dimanche ordinaire B/19<sup>th</sup>Sunday in Ordinary Time B AUGUST 12 2018</b>			
9:00am	Crysler	Paroissiens/Parishioners	
10:30am	Moose Creek	1) Gisèle Quenneville 2) Jean Quesnel 3) Maurice Quesnel	Rodrigue & Suzanne Theoret Quête aux funérailles Alice Quesnel

**CONGRATULATIONS BYRON AND SARA LOOS ON THIS SPECIAL DAY OF YOUR SON JAKE LAURENCE BAPTISM :** La paroisse Notre-Dame-des-Anges de Moose Creek est heureuse d'accueillir un nouveau membre au sein de sa communauté. En effet, Jake Laurence recevra le sacrement de baptême ce dimanche 29 juillet 2018, à 11h45. Gardons-le et ses parents dans nos prières.

**64<sup>rd</sup> PILGRIMAGE AT OUR LADY OF KNOCK SHRINE IN MAYO, QUEBEC:** On Sunday, August 12<sup>th</sup>, 2018, there will be the 64<sup>rd</sup> Pilgrimage at Our Lady of Knock Shrine, St Malachy's Church, in Mayo, Quebec. The celebration of the Holy Eucharist will start at 11:00am, followed by Dinner, Rosary Procession at the Cemetery, Marian Hymns, Exposition of the Blessed Sacrament, Blessing of religious articles and Healing Service. Contact persons Ellen Butler (819-986-3860) and Virginia Sellers (819-281-6490); Email: [mayopilgrimage@gmail.com](mailto:mayopilgrimage@gmail.com).



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
 Chrysler - North Stormont  
 Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
 Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
 Financial Group

Investment Portfolio Managers  
 Comprehensive Financial Planning  
 Estate/Succession Planning  
 Asset sale consultants (business, farm)  
 Company/employee benefit plan managers  
 Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
 Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
 www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
 Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
 Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
 Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
 Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
 BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
 17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
 TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
 TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
 TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
 FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
 RAYMOND 613-538-1056  
 PATRICK 613-223-8557  
 CEL: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
 MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
 Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)  
 16705 County Rd. 15, Box 248  
 Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
 Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
 Tel: 613 764-3286  
 Dir. I. Lafleur  
 Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
 Tel: 613 443-3286  
 Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
 613-937-2913

*Literie &  
 Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
 Boutique en ligne  
 avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
 Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
 -Pumps and pressure systems  
 -Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
 PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
 SEWAGE SYSTEMS  
 WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
 WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
 P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
 Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
 CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
 TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE**  
 CENTRE

**MARIO ST-PIERRE**  
 PRESIDENT

**GEA** engineering for a better world

**Laurin's**  
 DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559  
 Fax 1 613 538 2714  
 dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
 Moose Creek ON K0C 1W0  
 gea.com

**RAY Provost**  
 & SON  
 CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
 Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
 Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
 Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Chrysler, Ont. K0A 1R0  
 E-mail: info@provostcartage.ca  
 Tel.: 1-800-438-9204

**ah** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
 68 Charles St.  
 Chrysler, ON  
 K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
 F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
 STORM REALTY

**PATRICK PIETTE**  
 Sales Rep. mortgage  
 Direct: 613-662-6263  
 patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
 18 Adelaide Street  
 P.O. Box 100  
 Maxville, ON K0C 1T0  
 www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
 Office: 800-267-7175  
 Cell: 613-551-2265  
 Fax: 613-527-2728

**Esthétique**  
**Lynne Lafèche**  
**Esthetics**  
 Lynne Lafèche

Esthetician / Esthéticienne  
 C.P./Box 3  
 Conc. 8-9 #15286  
 Chrysler ON K0A 1R0  
**613 987-5288**  
 lynne.lafeche@xplomet.com  
 www.fifthavenuecollection.com/lafeche

613 538-2897  
 613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
 SHOVEL RENTAL  
 BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
 MOOSE CREEK, ONT.  
 K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products**  
 (2006) Limited

Septic Tank Pumping  
 Septic & Holding Tanks  
 All Weeping Bed Supplies  
 Catch Basins & Covers  
 Well Tiles & Covers  
 Parking Lot Curbs  
 Sidewalk & Patio Slabs  
 Transformer Vaults  
 Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
 President

**MOOSE CREEK**  
 CEMENT PRODUCTS  
 (2006) LIMITED  
 538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

### Sunday Collection: Our lady of the Angels Parish Moose Creek

Sunday, June 3<sup>rd</sup>, 2018: Env: \$700.00. Loose: \$242.15. Dime: \$215.00. Heat: \$20.00. Vocations: \$30.00

Sunday, June 10<sup>th</sup>, 2018: Env: \$375.00. Loose: \$52.00. Dime: \$5.00.

Sunday, June 17<sup>th</sup>, 2018: Env: \$690.00. Loose: \$105.25.

Sunday, June 24<sup>th</sup>, 2018: Env: \$425.00. Loose: \$47.60. Votive Candles: \$175.45.

Sunday, July 1<sup>st</sup>, 2018: Env: \$520.00. Loose: \$31.10. Heating: \$40.00.

Sunday, July 8<sup>th</sup>, 2018: Env: \$555.00. Loose: \$33.00. Dime: \$70.00.

Sunday, July 15<sup>th</sup>, 2018: Env: \$620.00. Loose: \$57.50. Votive Candles: \$83.00.

Sunday, July 22<sup>nd</sup>, 2018: Env: \$610.00. Loose: \$30.00. Dime: \$10.00.

### Loto – Moose Creek : Gagnants/Winners: \$50

Claude Gour; Erica Pomainville; Guylaine Théoret; Theresa Mainville; Lynn Rainville; Martin Bazinet; Dustin Villeneuve.

### Quête du dimanche 22 juillet 2018: Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire- Crysler

Enveloppes : \$430.00. Monnaie : \$35.00 - Loto – Crysler: Gagnante/Winner: \$50 : Colette Hutten

**Merci beaucoup! Thank you very much (Site internet/Web Site:**

### MINISTRY TO THE SICK AND ELDERLY FOLLOWING THE RETIREMENT OF FATHER CLAUDE HALLE:

Due to the retirement of Fr. Claude Hallé, all the parishioners are informed to advised their parish office if hospitalization of a relative or a friend occurs. They are also encouraged to request the sacrament of the sick when illness strikes not waiting to be near death to call the priest.

### REFLEXION SUR L'EVANGILE DE CE DIMANCHE :

« Le passage de l'Évangile d'aujourd'hui nous montre Jésus qui est suivi d'une « grande foule, qui a vu les signes qu'il faisait. Ces personnes sont attirées par la puissance miséricordieuse de Jésus qui se préoccupe des malades et les guérit. C'est un bel exemple de la compassion que Jésus avait pour ceux qui le suivaient et qui avaient «oublié» de manger tant l'envie de voir Ses miracles et de se nourrir de Sa parole était forte. En ce dimanche, le signe de la miséricorde, de la compassion de Jésus Christ est le récit des pains multipliés et partagés qui nous aide à comprendre que le Christ se donne à nous et donne sa vie en s'offrant à nous sous la forme du pain eucharistique. Si donner à manger à des milliers de personnes avec un peu de pain est un miracle, donner le pain de la vérité, de la joie, est un miracle encore plus grand. Il s'agit du Pain Vrai, du Pain de la Vérité à partager avec les affamés de justice. Le pain multiplié dans la dernière Cène deviendra Pain de Vie. Le grand miracle n'est pas celui de nourrir une foule, mais celui de montrer la gloire de Dieu révélée en Jésus, Parole faite Chair, Verbe fait nourriture eucharistique pour les Chrétiens. » Ainsi, pour nous, «recevoir l'Eucharistie pour accueillir le Christ dans notre vie et être transformés en don» devrait être notre seul désir. Cf. Mgr Follo dans <https://fr.zenit.org/articles/le-miracle-nait-de-la-fidelite-de-dieu-a-lhomme-par-mgr-follo/>.

### CÉLÉBRATIONS DES DÉFUNTS DANS NOS CIMETIÈRES/MEMORIAL SERVICE IN OUR CEMETERIES:

This year, the Memorial service at the cemetery in Moose Creek will be on Sunday, August 26<sup>th</sup>, 2018, during 10:30am Mass. This will be an outdoor Eucharistic celebration taking place in the cemetery. Bring your lawn chair. This year, the Memorial service at the cemetery in Crysler will be on Sunday, September 9<sup>th</sup>, 2018, at 2:00pm. This will be an outdoor Eucharistic celebration taking place in the cemetery. Bring your lawn chair.

**MESSE DE LA NATIVITÉ DE LA VIERGE MARIE ET FÊTE DES GRANDS-PARENTS :** Messe de la Nativité de la Vierge Marie dimanche le 9 septembre 2018. C'est la fête patronale de notre paroisse, la première depuis la réouverture de la Nativité. Venez nombreux remercier la Vierge Marie. *La messe sera célébrée à 10h00. Il n'y aura pas de messe le samedi, la veille. En même temps nous fêterons les grand-parents. Le tout sera suivi d'un brunch à la salle Agora. Offrande libre. On vous attend...Venez prier et célébrer avec nous!*

**33-DAYS TO MORNING GLORY – MARIAN CONSECRATION:** Coming to the Diocese August 6<sup>th</sup>, an extraordinary 33-days journey to Marian consecration. Fr. Michael Gaitley, in his book 33 Days to Morning Glory, weaves the thoughts of four giants of Marian spirituality into a user-friendly, do-it-yourself retreat that will bless even the busiest of people. So, if you've been thinking about entrusting yourself to Mary here is your chance. To find out how to get a free copy of the book and to participate visit the diocesan website.

### SESSION DU MOUVEMENT «PORTE OUVERTE» DU 28 AU 30 SEPTEMBRE 2018:

*Porte Ouverte* est un mouvement qui aide les personnes dont le ou la conjoint(e) est décédé(e). Tu vis la perte de ton conjoint ou de ta conjointe, un temps de réflexion t'est offert à compter de 19 heures, le 28 septembre 2018 jusqu'au 30 septembre 2018 à 15 heures. Cette session se tiendra à la Maison de la Providence, au 1754 Boulevard St-Joseph, Orléans. C'est l'occasion de retrouver la paix, le goût de vivre et de redonner une qualité à ta vie. Date limite d'inscription : le 17 septembre 2018. Pour renseignements et inscription : Mariette (819)568-8590([gaudreumariette39@gmail.com](mailto:gaudreumariette39@gmail.com)) ou Marcelle Fournier 613-443-5612.